

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 mai 2005

PROPOSITION DE LOI

**adaptant le Code des impôts sur les revenus
1992 en ce qui concerne l'indexation
des frais forfaitaires de transport entre
le domicile et le lieu de travail**

(déposée par MM. Carl Devlies,
Mark Verhaegen, Hendrik Bogaert,
Bart Tommelein, Luk Van Biesen et
Melchior Wathelet)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 mei 2005

WETSVOORSTEL

**tot aanpassing van het Wetboek van de
inkomstenbelastingen 1992 met betrekking
tot de indexatie van de forfaitaire kosten voor
het woon-werkverkeer**

(ingediend door de heren Carl Devlies,
Mark Verhaegen, Hendrik Bogaert,
Bart Tommelein, Luk Van Biesen en
Melchior Wathelet)

RÉSUMÉ

Les frais afférents au trajet effectué entre le domicile et le lieu de travail par des moyens de transport personnels peuvent être remboursés à concurrence de 0,15 euro par kilomètre. Les auteurs de la présente proposition de loi constatent cependant qu'à la suite des règles d'arrondi applicables en matière d'indexation, ce montant est jusqu'à présent resté inchangé. Ils proposent de modifier les règles d'arrondi, de façon à porter le montant remboursé à 0,19 euro par kilomètre pour l'exercice d'imposition 2006.

SAMENVATTING

Kosten voor het woon-werkverkeer met eigen voermiddelen kunnen terugbetaald worden a rato van 0,15 euro per kilometer. De indieners van dit wetsvoorstel stellen echter vast dat dit bedrag ingevolge de bij de indexatie toe te passen afrondingsregels tot nu toe ongewijzigd gebleven is. Zij stellen voor de afrondingsregels te wijzigen waardoor voor het aanslagjaar 2006 het terugbetaalde bedrag zou toenemen tot 0,19 euro per kilometer.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les prix de l'essence et du diesel ont atteint un record historique. Ce phénomène est dû à la flambée des prix du pétrole sur les marchés internationaux et à l'instauration en 2003 du système cliquet, à la suite duquel toute légère diminution de prix entraîne une augmentation des accises. En effet l'accise spéciale est augmentée à partir de la première et lors de chaque diminution de prix maximum fixée par le contrat de programme relatif à un régime des prix de vente des produits pétroliers conclu entre l'État belge et le secteur pétrolier, en tenant compte à chaque fois du fait que la hausse du droit d'accise spécial ne peut correspondre qu'à la moitié de la baisse de ces prix hors TVA, étant entendu que l'augmentation annuelle ne peut dépasser 2,8 eurocentimes par litre et par an¹. La tendance sous-jacente à la hausse observée sur les marchés pétroliers internationaux s'en voit renforcée. Le moindre profit réalisé par des Investisseurs spéculatifs à New York ou à Londres n'entraîne qu'une baisse minime du prix à la pompe.

Nous constatons que, malgré la forte hausse des prix de l'essence et du diesel, de nombreux navetteurs n'ont pas encore opté pour les transports en commun. Lorsque l'offre des transports publics ne correspond pas à la demande, la voiture reste pour beaucoup le moyen de transport le plus adapté pour se déplacer entre le domicile et le lieu de travail.

Depuis 1992 (exercice d'imposition 1993), les frais professionnels afférents aux déplacements entre le domicile et le lieu de travail effectués au moyen d'un véhicule personnel sont fixés forfaitairement à 6 francs soit 0,15 euro par kilomètre parcouru.² Si la loi n'est pas modifiée, cette somme restera fixée à 0,15 euro. «Cette somme est tellement dérisoire que, par le jeu des arrondissements, elle n'entrera jamais en ligne de compte pour l'indexation.»³

Le montant de 0,15 euro est en effet, après application du coefficient d'indexation, arrondi au multiple de 10 euros supérieur ou inférieur selon que le chiffre des

¹ Art. 10 de la Loi-programme du 5 août 2003, *M.B.*, 7 août 2003, 2^e édition.

² Article 66, § 4 du Code des impôts sur le revenu tel que modifié par l'art. 10 de la loi du 28 juillet portant des dispositions fiscales et financières.

³ VAN DYCK, J., «Belastingvrij minimum nu voor iedereen gelijk», *Trends*, 11 mars 2004, p.87.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Zowel de benzine- als de dieselprijs hebben hun hoogste niveau in de geschiedenis bereikt. Dit is het gevolg van de fors gestegen olieprijs op de internationale markten en door invoering van het cliquetsysteem in 2003. Dit cliquetsysteem leidt er toe dat iedere kleine prijsdaling resulteert in hogere accijnzen. De bijzondere accijns wordt immers verhoogd vanaf de eerste en bij elke vermindering van de maximumprijs vastgesteld door de programma-overeenkomst betreffende de verkoopprijzen van de aardolieproducten gesloten tussen de Belgische Staat en de petroleumsector, telkens rekening houdend met het feit dat de verhoging van de bijzondere accijns slechts de helft van de verlaging van deze prijzen exclusief BTW mag bedragen, waarbij de jaarlijkse verhoging 2,8 eurocent per liter per jaar niet mag overtreffen.¹ De onderliggende stijgende trend op de internationale oliemarkten wordt hierdoor versterkt. De minste winstneming door speculatieve beleggers in New York en Londen doet de prijs aan de pomp nauwelijks dalen.

Wij stellen vast dat ondanks de sterke stijging van de benzine- en dieselprijs vele pendelaars nog steeds niet zijn overgestapt op het openbaar vervoer. Wanneer het aanbod van het openbaar vervoer niet aansluit bij de vervoersbehoefte, is de auto voor velen nog steeds het meest geschikte middel om te pendelen tussen zijn woonplaats en het werk.

Sinds 1992 (aanslagjaar 1993) werden de beroeps-kosten verbonden aan het gebruik van een personen-wagen voor het woon-werkverkeer forfaitair vastgesteld op 6 fr/km of 0,15 euro/km.² Dit bedrag blijft zonder wetwijziging vastgebeiteld op 0,15 euro. «Het bedrag is zo klein, dat het door het spel van de afrondingen in geen honderd jaar voor indexaanpassing in aanmerking komt.»³

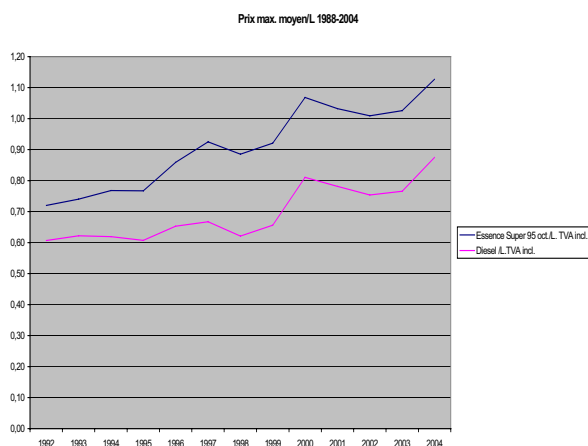
Het bedrag van 0,15 euro wordt immers na toepassing van de coëfficiënt waarmee het geïndexeerd wordt, afgerond tot het hogere of lagere veelvoud van 10 euro

¹ Art. 10 Programmawet van 5 augustus 2003, *B.S.*, 7 augustus 2003, tweede uitg.

² Artikel 66, § 4 Wetboek van de inkomstenbelasting zoals gewijzigd bij art. 10 van de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen.

³ VAN DYCK, J., «Belastingvrij minimum nu voor iedereen gelijk», *Trends*, 11 maart 2004, p. 87.

unités atteint ou non 5.⁴ Pour l'exercice d'imposition 2006, le coefficient d'indexation du montant de base de 0,15 euro⁵ est de à 1,2437, le montant de base restant ainsi inchangé si l'on se conforme aux règles actuellement d'application après arrondissement. Nous proposons d'indexer ce montant à l'instar des montants visés à l'article 147 CIR92 et de l'arrondir au centime d'euro supérieur ou inférieur selon que le chiffre des millièmes atteint ou non 5. Ce montant s'élèverait, après arrondissement, à 0,19 centimes d'euro/km pour l'exercice d'imposition 2006.⁶



	Essence Super 95 oct. (EUR/L)		Diesel	
	Euro/l.	cent/km	Euro/l.	cent/km
1992	0,7196	5,25	0,6068	3,58
1993	0,7402	5,40	0,6220	3,67
1994	0,7682	5,61	0,6192	3,65
1995	0,7672	5,60	0,6073	3,58
1996	0,8592	6,27	0,6527	3,85
1997	0,9254	6,76	0,6676	3,94
1998	0,8850	6,46	0,6210	3,66
1999	0,9209	6,72	0,6559	3,87
2000	1,0682	7,80	0,8106	4,78
2001	1,0322	7,54	0,7811	4,61
2002	1,0090	7,37	0,7534	4,45
2003	1,0260	7,49	0,7659	4,52
2004	1,1273	8,23	0,8749	5,16

Consommation moyenne	7,3	5,9
Augmentation 1992-2004	2,98	1,58

Source : <http://www.petrofed.be/fr/frame.htm> (cliquer sur Chiffres clés, Evolution des prix maxima, Prix maxima moyens depuis 1988) et http://www.health.fgov.be/pls/europortal/co2_fr10

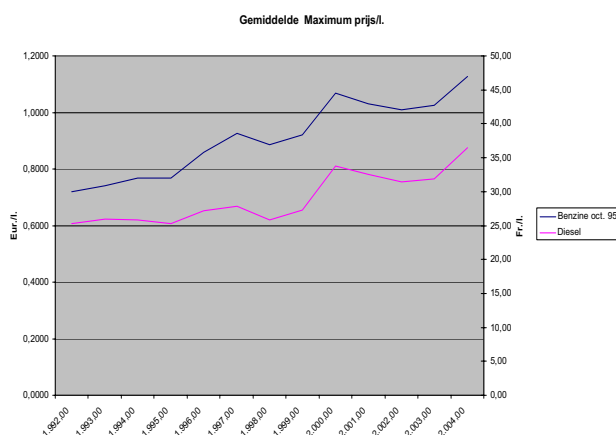
⁴ Art. 178, § 2, alinéa 3 CIR92.

⁵ Avis relatif à l'indexation automatique en matière d'impôts sur les revenus - Exercice d'imposition 2006, *M.B.*, 23 février 2005, 7063.

⁶ 0,15 centimes d'euros * 1,2437 = 0,186555 => 0,19 centimes d'euro après arrondissement.

naargelang het cijfer van de eenheden al dan niet

5 euro bereikt.⁴ Voor het aanslagjaar 2006 bedraagt de coëfficiënt waarmee het basisbedrag van 15 cent dient vermenigvuldigd te worden 1,2437⁵ waardoor het basisbedrag volgens de huidige regels na afronding ongewijzigd blijft. Wij stellen voor het bedrag zoals de bedragen in artikel 147 WIB92 te indexeren en af te ronden op de hogere of lagere cent naargelang het cijfer van de duizendsten al dan niet 5 bereikt. Dit geeft als afgerond resultaat 19 cent/km voor het aanslagjaar 2006.⁶



	Benzine oct. 95		Diesel	
	Euro/l.	cent/km	Euro/l.	cent/km
1992	0,7196	5,25	0,6068	3,58
1993	0,7402	5,40	0,6220	3,67
1994	0,7682	5,61	0,6192	3,65
1995	0,7672	5,60	0,6073	3,58
1996	0,8592	6,27	0,6527	3,85
1997	0,9254	6,76	0,6676	3,94
1998	0,8850	6,46	0,6210	3,66
1999	0,9209	6,72	0,6559	3,87
2000	1,0682	7,80	0,8106	4,78
2001	1,0322	7,54	0,7811	4,61
2002	1,0090	7,37	0,7534	4,45
2003	1,0260	7,49	0,7659	4,52
2004	1,1273	8,23	0,8749	5,16

Gem. verbruik	7,3	5,9
Toename 1992-2004	2,98	1,58

Bron: <http://www.petrofed.be/nl/frame.htm> (door-klikken op cijfers, Evolutie van de maximumprijzen, Gemiddelde maximumprijzen van petroleumproducten sinds 1988 en http://www.health.fgov.be/pls/europortal/co2_nl10

⁴ Art. 178, § 2, derde lid WIB92.

⁵ Bericht in verband met de automatische indexering inzake inkomstenbelastingen Aanslagjaar 2006, *B.S.*, 23 februari 2005, 7063.

⁶ 0,15 cent * 1,2437 = 0,186555 => afgerond 0,19 cent.

De cette manière, le forfait reflète mieux la hausse des prix du carburant depuis 1992 jusqu'à nos jours et l'inflation en général.

L'indexation ne déroge pas à la *ratio legis* qui sous-tend la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières. En instaurant le forfait, le législateur poursuivait trois objectifs. D'abord, cette mesure vise à stimuler indirectement l'utilisation des transports en commun⁷. Ensuite, elle tend à décourager l'utilisation des grosses voitures en essayant d'éviter et de limiter la mise à la charge de l'État des frais de déplacement du domicile au lieu de travail⁸. Enfin, la mesure doit permettre de simplifier l'établissement du montant déductible et d'alléger le contrôle fiscal, ce qui permet d'affecter les agents fiscaux à d'autres tâches⁹. Pour ces raisons, la Cour d'arbitrage a jugé que cette mesure était constitutionnelle¹⁰. L'intention du législateur n'était cependant pas que le montant forfaitaire ne soit jamais indexé.

L'indexation du forfait pour frais de déplacement en voiture du domicile au lieu de travail n'enlève rien à l'attribution de l'abonnement de train gratuit. Depuis le 1^{er} janvier 2005, les membres du personnel des entreprises publiques autonomes, des entités administratives fédérales et des entreprises privées peuvent prendre le train gratuitement pour se rendre au travail. Les entreprises peuvent, si elles le souhaitent, prendre à leur charge 80% des frais de déplacement du domicile au lieu de travail. Dans ce cas, l'État paie les 20% restants¹¹. L'employé bénéficie d'un abonnement de train gratuit.

Le forfait indexé limite encore fortement les frais professionnels déductibles afférents aux déplacements en voiture du domicile au lieu de travail. Ainsi, les frais afférents aux voitures de grosse cylindrée et coûteuses continuent à être pris en charge par le Trésor. De plus,

Hierdoor worden de stijging van de brandstofprijzen vanaf 1992 tot heden en de inflatie in het algemeen beter gereflecteerd in het forfait.

Aan de *ratio legis* die ten grondslag lag aan de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen wordt door de indexatie geen afbreuk gedaan. Met het forfait wenste de wetgever drie doelstellingen te bereiken. Vooreerst heeft deze maatregel tot doel onrechtstreeks het openbaar vervoer te stimuleren.⁷ Daarnaast dient hij het gebruik van grote wagens te ontmoedigen door de afwenteling van de kosten van het woon-werkverkeer tegen te gaan en te begrenzen.⁸ Tenslotte dient de maatregel te leiden tot een vereenvoudiging van de bepalingen van de aftrek en een vermindering van de belastingcontrole waardoor aan de belastingambtenaren andere taken kunnen worden toegewezen.⁹ De maatregel werd om deze redenen grondwettelijk bevonden door het Arbitragehof.¹⁰ Het was echter niet de bedoeling van de wetgever het forfaitaire bedrag nooit te indexeren.

Het geïndexeerd forfait voor de kosten van het woon-werkverkeer met de auto weegt niet op ten aanzien van de stimulans die uitgaat van het gratis treinabonnement. Sinds 1 januari 2005 kunnen zowel het personeel van de autonome overheidsbedrijven, van de federale administratieve eenheden en van de privé-ondernemingen gratis met de trein pendelen. Ondernemingen kunnen op vrijwillige basis 80% van de kosten van het abonnement voor het woon-werkverkeer ten laste nemen. In voorkomend geval legt de Staat de overige 20% bij.¹¹ De werknemer treint gratis.

Het geïndexeerd forfait beperkt nog steeds sterk de kosten die als beroepskosten voor het woon-werkverkeer met de auto in aftrek kunnen worden gebracht. De afwenteling van de kosten van grote en dure wagens op de schatkist wordt hierdoor nog steeds bereikt.

⁷ Doc. Parl., Chambre, 1991-92, n° 444/1, p. 15 et Doc. Parl., Sénat, 1991-92, n° 425/2, p. 80-81.

⁸ Doc. Parl., Chambre, 1991-92, n° 444/9, p. 129.

⁹ Doc. Parl., Chambre, 1991-92, n° 444/9, p. 123.

¹⁰ Cour d'arbitrage, n° 1/94, 13 janvier 1994, <http://www.arbitrage.be> (18 octobre 2001); A.A., 1994, 1; M.B., 1 février 1994, 2.000; F.J.F., 1994, 105; R.R.D., 1993, 505.

¹¹ SPF Mobilité et Transports, «Nouvelles mesures en matière d'intervention dans les frais de cartes train pour les bénéficiaires d'une Convention Tiers Payant du secteur privé, prévues dans le quatrième avenant au deuxième Contrat de gestion Etat-SNCB, approuvé par l'arrêté royal du 31 juillet 2004 (Moniteur belge du 27 août 2004)», M.B., 14 octobre 2004, 71.695.

⁷ Parl. St., Kamer, 1991-92, nr. 444/1, p. 15 en Parl. St., Senaat, 1991-92, nr. 425/2, p. 80-81.

⁸ Parl. St., Kamer, 1991-92, nr. 444/9, p. 123.

⁹ Parl. St., Kamer, 1991-92, nr. 444/9, p. 129.

¹⁰ Arbitragehof, nr. 1/94, 13 januari 1994, <http://www.arbitrage.be> (18 oktober 2001); A.A., 1994, 1; B.S., 1 februari 1994, 2.000; F.J.F., 1994, 105; R.R.D., 1993, 505.

¹¹ FOD Mobiliteit en vervoer, «Nieuwe maatregelen inzake tussenkomst in de kosten van treinkaarten voor de rechthebbenden van een Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector, voorzien in het vierde bijvoegsel bij het tweede beheerscontract tussen de Staat en de NMBS, goedgekeurd door het koninklijk besluit van 31 juli 2004 (Belgisch Staatsblad van 27 augustus 2004)», B.S., 14 oktober 2004, 71.695.

le forfait est toujours nettement moins élevé que l'indemnité kilométrique à laquelle les fonctionnaires ont droit s'ils utilisent leur propre véhicule pour leurs déplacements de service. Pour la période du 1^{er} juillet 2004 au 30 juin 2005, le montant de l'indemnité kilométrique est fixé à 0,2771 euros par kilomètre¹². Le fisc reconnaît le tarif kilométrique utilisé par l'État pour les membres de son personnel comme une norme sérieuse, qui couvre les frais réels¹³. Autrement dit, un forfait indexé de 0,19 euros/km ne couvre pas les frais réels, de sorte que l'indexation du forfait ne porte pas non plus atteinte au second objectif de la loi du 28 juillet 1992.

Le montant de base déduit du revenu professionnel au titre de charges professionnelles forfaitaires est, lui, effectivement indexé. Le montant maximum indexé est passé de 2.726,83 euros (110.000 francs) en 1992 (exercice d'imposition 1993) à 3.110 euros en 2005 (exercice d'imposition 2006), au même coefficient que celui que nous utilisons pour indexer le montant de 0,15 euros/km. L'indexation de l'indemnité kilométrique forfaitaire ne vide donc pas de sa substance le forfait relatif aux frais professionnels.

Nous indexons également le montant de 0,15 euros/km pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail effectués autrement qu'en voiture (art. 66bis CIR92).

Het forfait is daarbij nog steeds beduidend minder dan de kilometervergoeding waarop ambtenaren recht hebben wanneer zij hun eigen wagen voor dienstverplaatsingen gebruiken. Voor de periode van 1 juli 2004 tot 30 juni 2005 wordt het bedrag van de kilometervergoeding vastgesteld op 0,2771 euro per kilometer.¹² De fiscus aanvaardt dat het kilometertarief dat de Staat ten aanzien van zijn eigen personeelsleden hanteert een ernstige norm is, die de werkelijke kosten dekt.¹³ Met andere woorden een geïndexeerd forfait van 0,19 cent/km dekt de werkelijke kosten niet zodat ook aan de tweede beweegreden van de wet van 28 juli 1992 geen afbreuk wordt gedaan.

Het basisbedrag dat als forfaitaire beroepskosten in mindering wordt gebracht van het beroepsinkomen werd wel effectief geïndexeerd. Het geïndexeerd maximumbedrag steeg van 2.726,83 euro (110.000 frank) in 1992 (aanslagjaar 1993) tot 3.110 euro in 2005 (aanslagjaar 2006) aan dezelfde coëfficiënt waarmee we het bedrag van 0,15 euro/km indexeren. Het forfait van de beroepskosten wordt bijgevolg niet uitgehold door de indexering van het forfaitair kilometerbedrag.

We indexeren het bedrag van 0,15 euro/km voor de verplaatsingen tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling die op een andere wijze dan met een personenauto worden afgelegd eveneens (art. 66bis WIB92).

Carl DEVLIES (CD&V)
Mark VERHAEGEN (CD&V)
Hendrik BOGAERT (CD&V)
Bart TOMMELEIN (VLD)
Luk VAN BIESEN (VLD)
Melchior WATHELET (cdH)

¹² SPF Personnel et Organisation, Circulaire du 27 octobre 2004, n° 548 – Arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours. Adaptation du montant de l'indemnité kilométrique, *M.B.*, 29 octobre 2004, 2^e éd., 74.299.

¹³ Com.IR92, n° 31/36.

¹² FOD Personeel en Organisatie, Omzendbrief van 27 oktober 2004, nr. 548 – Koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten. Aanpassing van het bedrag van de kilometervergoeding, *B.S.*, 29 oktober 2004, tweede uitg., 74.299.

¹³ Com.IB92, nr. 31/36.

PROPOSITION DE LOI

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 178, § 2, alinéa 3, du Code des Impôts sur les revenus 1992, les mots «à l'article 147» sont chaque fois remplacés par les mots «aux articles 66, § 4, 66*bis* et 147».

Art. 3

La présente loi sortit ses effets à partir de l'exercice d'imposition 2006.

18 avril 2005

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 178, § 2, derde lid van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden de woorden «in artikel 147» telkens vervangen door de woorden «in de artikelen 66, § 4, 66*bis* en 147».

Art. 3

Deze wet is van toepassing vanaf aanslagjaar 2006.

18 april 2005

Carl DEVLIES (CD&V)
Mark VERHAEGEN (CD&V)
Hendrik BOGAERT (CD&V)
Bart TOMMELEIN (VLD)
Luk VAN BIESEN (VLD)
Melchior WATHELET (cdH)

TEXTE DE BASE

10 avril 1992

Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 178

§ 1^{er}. Les montants exprimés en euro dans le présent titre et dans les dispositions législatives particulières relatives à la matière, sont, en ce qui concerne les limites et tranches de revenus, exonérations, réductions, déductions et leurs limites ou limitations, adaptés annuellement et simultanément à l'indice des prix à la consommation du Royaume sans préjudice toutefois de l'application des dispositions du § 3.

§ 2. L'adaptation est réalisée à l'aide du coefficient qui est obtenu en divisant la moyenne des indices des prix de l'année qui précède celle des revenus par la moyenne des indices des prix de l'année 1988.

Pour le calcul du coefficient, on arrondit de la manière suivante:

1° la moyenne des indices est arrondie au centième supérieur ou inférieur d'un point selon que le chiffre des millièmes d'un point atteint ou non 5;

2° le coefficient est arrondi au dix millième supérieur ou inférieur selon que le chiffre des cent millièmes atteint ou non 5.

Après application du coefficient, les montants sont, à l'exception de ceux mentionnés à l'article 147, arrondis au multiple de 10 euros supérieur ou inférieur selon que le chiffre des unités atteint ou non 5. Les montants mentionnés à l'article 147 sont arrondis au cent supérieur ou inférieur selon que le chiffre des millièmes atteint ou non 5.

§ 3. Par dérogation au § 2, alinéa 1^{er}, sauf en ce qui concerne les montants visés aux articles 131 à 134, 136 et 140 à 143, l'adaptation est réalisée:

1° pour les exercices d'imposition 1994 à 1999, au moyen du coefficient qui est obtenu en divisant la moyenne des indices des prix de l'année 1991 par la moyenne des indices des prix de l'année 1988;

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

10 avril 1992

Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 178

§ 1^{er}. Les montants exprimés en euro dans le présent titre et dans les dispositions législatives particulières relatives à la matière, sont, en ce qui concerne les limites et tranches de revenus, exonérations, réductions, déductions et leurs limites ou limitations, adaptés annuellement et simultanément à l'indice des prix à la consommation du Royaume sans préjudice toutefois de l'application des dispositions du § 3.

§ 2. L'adaptation est réalisée à l'aide du coefficient qui est obtenu en divisant la moyenne des indices des prix de l'année qui précède celle des revenus par la moyenne des indices des prix de l'année 1988.

Pour le calcul du coefficient, on arrondit de la manière suivante:

1° la moyenne des indices est arrondie au centième supérieur ou inférieur d'un point selon que le chiffre des millièmes d'un point atteint ou non 5;

2° le coefficient est arrondi au dix millième supérieur ou inférieur selon que le chiffre des cent millièmes atteint ou non 5.

Après application du coefficient, les montants sont, à l'exception de ceux mentionnés **aux articles 66, § 4, 66bis et 147¹**, arrondis au multiple de 10 euros supérieur ou inférieur selon que le chiffre des unités atteint ou non 5. Les montants mentionnés **aux articles 66, § 4, 66bis et 147²** sont arrondis au cent supérieur ou inférieur selon que le chiffre des millièmes atteint ou non 5.

§ 3. Par dérogation au § 2, alinéa 1^{er}, sauf en ce qui concerne les montants visés aux articles 131 à 134, 136 et 140 à 143, l'adaptation est réalisée:

1° pour les exercices d'imposition 1994 à 1999, au moyen du coefficient qui est obtenu en divisant la moyenne des indices des prix de l'année 1991 par la moyenne des indices des prix de l'année 1988;

¹ Art. 2: remplacement.

² Art. 2: remplacement.

BASISTEKST

10 april 1992

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 178

§ 1. De bedragen die in deze titel en in de desbetreffende bijzondere wetsbepalingen zijn uitgedrukt in euro, worden met betrekking tot inkomstengrenzen en -schijven, vrijstellingen, verminderingen, aftrekken en beperkingen of begrenzingen ervan, jaarlijks en gelijktijdig aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk aangepast onverminderd de toepassing van de bepalingen van § 3.

§ 2. De aanpassing gebeurt met behulp van de coëfficiënt die wordt verkregen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar dat het jaar van de inkomsten voorafgaat te delen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar 1988.

Bij de berekening van de coëfficiënt worden de volgende afrondingen toegepast:

1° het gemiddelde van de indexcijfers wordt afgerond tot het hogere of lagere honderdste van een punt naargelang het cijfer van de duizendsten van een punt al of niet 5 bereikt;

2° de coëfficiënt wordt afgerond tot het hogere of lagere tienduizendste naargelang het cijfer van de honderdduizendsten al of niet 5 bereikt.

Na toepassing van de coëfficiënt worden de bedragen, met uitzondering van die vermeld in artikel 147, afgerond tot het hogere of lagere veelvoud van 10 euro naargelang het cijfer van de eenheden al dan niet 5 bereikt. De bedragen vermeld in artikel 147 worden afgerond tot de hogere of lagere cent naargelang het cijfer van de duizendsten al dan niet 5 bereikt.

§ 3. In afwijking van § 2, eerste lid, wordt, behoudens wat de in de artikelen 131 tot 134, 136 en 140 tot 143 vermelde bedragen betreft, de aanpassing verwezenlijkt:

1° voor de aanslagjaren 1994 tot 1999 met de coëfficiënt die wordt verkregen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar 1991 te delen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar 1988;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

10 april 1992

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 178

§ 1. De bedragen die in deze titel en in de desbetreffende bijzondere wetsbepalingen zijn uitgedrukt in euro, worden met betrekking tot inkomstengrenzen en -schijven, vrijstellingen, verminderingen, aftrekken en beperkingen of begrenzingen ervan, jaarlijks en gelijktijdig aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk aangepast onverminderd de toepassing van de bepalingen van § 3.

§ 2. De aanpassing gebeurt met behulp van de coëfficiënt die wordt verkregen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar dat het jaar van de inkomsten voorafgaat te delen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar 1988.

Bij de berekening van de coëfficiënt worden de volgende afrondingen toegepast:

1° het gemiddelde van de indexcijfers wordt afgerond tot het hogere of lagere honderdste van een punt naargelang het cijfer van de duizendsten van een punt al of niet 5 bereikt;

2° de coëfficiënt wordt afgerond tot het hogere of lagere tienduizendste naargelang het cijfer van de honderdduizendsten al of niet 5 bereikt.

Na toepassing van de coëfficiënt worden de bedragen, met uitzondering van die vermeld in de artikelen 66, § 4, 66bis en 147¹, afgerond tot het hogere of lagere veelvoud van 10 euro naargelang het cijfer van de eenheden al dan niet 5 bereikt. De bedragen vermeld in de artikelen 66, § 4, 66bis en 147² worden afgerond tot de hogere of lagere cent naargelang het cijfer van de duizendsten al dan niet 5 bereikt.

§ 3. In afwijking van § 2, eerste lid, wordt, behoudens wat de in de artikelen 131 tot 134, 136 en 140 tot 143 vermelde bedragen betreft, de aanpassing verwezenlijkt:

1° voor de aanslagjaren 1994 tot 1999 met de coëfficiënt die wordt verkregen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar 1991 te delen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar 1988;

¹ Art. 2: vervanging.

² Art. 2: vervanging.

2° pour les exercices d'imposition 2000 et suivants, au moyen du coefficient qui est obtenu en divisant la moyenne des indices des prix de l'année qui précède celle des revenus par la moyenne des indices des prix de l'année 1988 multipliée par le rapport entre les moyennes des indices des prix des années 1997 et 1991.

2° pour les exercices d'imposition 2000 et suivants, au moyen du coefficient qui est obtenu en divisant la moyenne des indices des prix de l'année qui précède celle des revenus par la moyenne des indices des prix de l'année 1988 multipliée par le rapport entre les moyennes des indices des prix des années 1997 et 1991.

2° voor de aanslagjaren 2000 en volgende met de coëfficiënt die wordt verkregen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar dat het jaar van de inkomsten voorafgaat, te delen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar 1988 vermenigvuldigd met de verhouding tussen de gemiddelden van de indexcijfers van de jaren 1997 en 1991.

2° voor de aanslagjaren 2000 en volgende met de coëfficiënt die wordt verkregen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar dat het jaar van de inkomsten voorafgaat, te delen door het gemiddelde van de indexcijfers van het jaar 1988 vermenigvuldigd met de verhouding tussen de gemiddelden van de indexcijfers van de jaren 1997 en 1991.